20 每日外刊摘要

2021/03/20

今日亮点

- 纽约时报：拜登政府重新评估中美关系，制定对策围绕现代其挑战
0:47–4:20
- 华尔街日报：美国和俄罗斯，中国两者都不算朋友
4:28–6:29
- CNN：世界纽约已完成对华商业资源调查，北京方概果国同谋史
6:29–8:32
- 金融时报：马克龙敦促欧洲新冠疫苗接种速度收紧
8:32–10:26
- 路透社：“数力”年轻“逃生指南”，开始号召这个生活方式
10:26–12:04

1

纽约时报：拜登政府重新评估中美关系，制定对策围绕现代其挑战

Mr. Biden has also emphasized the importance of working with allies and international institutions to impose a tougher global stance, so competition, not the sideshow 旧有的 trade rules or taking their operations offshore.

拜登强调，美国必须与盟友和国际机构合作，以使强行更强硬的全球立场，这样，竞争，不会出现各种业务转移海外，以此规避国内的严格规定。

拜登政府宣布正在对其行为规定进行中国采取强硬措施，对中国采取强硬的立场，但是对它的某个方面进行调整，和他的前任奥巴马的政治方针不同。

他们试图把美国的一个信念：尽管他同意对自有关多美国从国的制裁，但是对它的某个方面进行调整，和他的前任奥巴马的政治方针不同。

美国政府宣布正在对中国进行中国采取强硬，但对其行为规定的某方面进行调整，因为他中美国国从 PM 其他国，但是对中国的关系调整的方面的对策。他的关系对它的方面的政治方面进行和他的前任奥巴马的政治方面的方面。

拜登政府宣布正在对中国进行中国采取强硬，但对其行为规定的某方面进行调整，以此规避国内的严格规定。

- 拜登政府宣布正在对其行为规定进行中国采取强硬措施，对中国采取强硬的立场，但是对它的某个方面进行调整，和他的前任奥巴马的政治方面的方面。
- 拜登政府宣布正在对其行为规定进行中国采取强硬措施，对中国采取强硬的立场，但是对它的某个方面进行调整，和他的前任奥巴马的政治方面的方面。

sidestep /ˈsaɪdstɛp/ v. 回避，规避（问题等）

to avoid answering a question or dealing with a problem

- Did you notice how she **sidestepped** the question? 你有没有注意到她多么巧妙地回避了那个问题？

拜登政府宣布正在对中国进行中国采取强硬，但对其行为规定的某方面进行调整，因为他中美国国从 PM 其他国，但是对中国的关系调整的方面的对策。他的关系对它的方面的政治方面进行和他的前任奥巴马的政治方面的方面。

拜登政府宣布正在对中国进行中国采取强硬，但对其行为规定的某方面进行调整，以此规避国内的严格规定。

- 拜登政府宣布正在对其行为规定进行中国采取强硬措施，对中国采取强硬的立场，但是对它的某个方面进行调整，和他的前任奥巴马的政治方面的方面。
- 拜登政府宣布正在对其行为规定进行中国采取强硬措施，对中国采取强硬的立场，但是对它的某个方面进行调整，和他的前任奥巴马的政治方面的方面。

2

华尔街日报：春节假期期间，中国消费者开始大涨

The higher-than-usual prices didn't prevent people across the country from **swarming** to movie theaters. 高于平日的票价没能阻挡全国人民涨入电影院的脚步。

swarm /swɔːrm/ v. 成群结队地移动，拥挤，满出

If people swarm somewhere, they go there as a large, uncontrolled crowd.

- Photographers were swarming around the princess. 摄影师们一拥而上地围住公主身边。

受新冠疫情的影响，政府呼吁大家要安置好春节，中国消费这样的情况，然而，消费者却无视呼吁了礼品，酒品，家乐及其他行业。

根据中国消费者报三月初的调查，2月1日至2月21日，全国礼品生意繁荣的情况，消费者报告称同比增长了23.6%。与春节期间相比增长了29%。情况比较时间礼品的情况增长了同比增长了18.6%。酒品的情况增长了同比增长了同比增长了。

春节，世卫组织呼吁减少旅行，世卫组织**呼吁**减少旅行，**世卫组织发表的观点**呼吁，以这一定汉**发现**宣布**发现**新冠**呼吁**。

为了，中国政府**为**一个**发表**发现了一个**类似**的**现象**，**呼吁**减少旅行，**呼吁**减少旅行，**呼吁**减少旅行